『中國學』第66輯 (2019.03) DOI http://dx.doi.org/10.14378/KACS.2019.66.66.11
pp.193-212 ISSN : 1229-9618

“一日教师”活动应用于对外汉语会话课的教学模式实践研究*

曹筱君**

【目 录】

1. 绪论
2. 教学模式概念的界定及前人研究
   1) "一日教师"活动的概念界定
   2) 前人研究
3. "一日教师"活动应用于汉语会话课的实例
   1) 研究对象及步骤
   2) 课堂模式的设计及学生实施活动情况
4. 活动满意度调查
5. 结论

【摘要】

在当前大学课堂上强调学生自主性学习的大环境下，笔者尝试性地将“一日教师”活动应用到了韩国大学的汉语会话课上。在本文的绪论部分，笔者通过事实依据来说明让学生当“老师”是提高学习效果效率最好的办法，以此来提出本次“一日教师”活动的重要性。接着在第二部分中对本次“一日教师”活动的概念界定及前人研究进行说明介绍。第三部分着重对于此次“一日教师”活动的课堂设计以及学生实际实施情况的整个过程一一进行了记录和说明。在第四部分里，通过活动后的问卷调查结果分析来肯定了“一日教师”活动的可行性，并在最后的总结中谈了谈笔者本人对于“一日教师”活动的反思及今后的研究重心和方向。

【关键词】一日教师；对外汉语；教学模式；实践研究；自主性；ARCS学习动机模型；小老师。

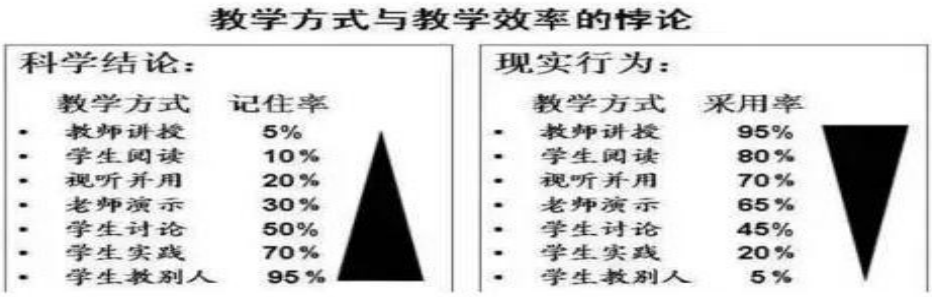
* 이 논문은 2019년도 부산외국어대학교 학술연구조성비에 의해 연구되었음.
** 釜山外国语大学 中文系 外国人教授 (yolandaheave@naver.com)

1. 绪论

美国国家训练实验室（NTL）曾做过一项研究，主要是针对学生在使用不同的学习方式和两周后学习内容的留存率之间关系的研究，并提出了Learning Pyramid（学习金字塔）理论。图1中，学习金字塔理论的最塔尖是通过“讲授”的学习方式，也就是我们最熟悉最常用的教学方式——老师在讲台前授课，学生在下面听的学习方式，但是这种教学方式的学习效果却是最低的，实验显示两周后学生学习内容的留存率仅为5%；接着是通过“阅读”来学习，两周之后学习内容的留存率也仅为10%；第三种学习方式是“视听结合”，也就是我们经常使用的声音和图片的方式，两周之后学生学习内容的留存率也只有20%；第四种是“示范”，通过调动多种感官来学习，也可以称之为“演示”，但实验表明，两周后学生可以记住的学习内容率也只提高到30%；第五种是“讨论组”，也是我们俗称的“小组讨论”，两周后学习内容的留存率可提升至50%；第六种是“实践练习”，通过亲身实践做到学以致用，这样对学过的知识记住率可达到75%；最后在塔底位置的学习方式是“教别人”/“马上应用”，应用这样的学习方式，两周之后可以记住的学习内容高达90%。由此可以看到，应用“讨论组”方式的学习效率是一般“讲授”的10倍效果，“实践练习”则比“讲授”方式高出15倍的学习效果，而使用“教别人”/“马上应用”方式的学习效率整整是“讲授”方式的18倍效果，这也正好从侧面反应出，学习内容的留存率不足50%的几种学习方式，都是被动学习或个人学习；而学习内容的留存率达到或者超过50％的几种学习方式，都是主动学习或和他人一起参与式的学习。1)

<圖1> Learning Pyramid (学习金字塔) 理论

1) 根据美国国家训练实验室提供的Learning Pyramid（学习金字塔）图进行了再整理说明。



<圖2> 教学方式与教学效率的关系

那么“教别人/马上应用”这样足够有效的学习方式是否被充分有效地应用到了实际教学活动中呢？很遗憾答案是否定的。从图2中我们可以清晰地了解到，现实中老师所采用的教学方式率与学生的知识记住率呈现出的反向关系，也就是说，明明学生通过“老师讲授”来获取知识的学习效果是最差的，知识保存率只有5%，但是在现实中大部分的老师仍就普遍更多地采用“教师讲授”的上课方式来进行，采用率高达95%。虽然近些年来兴起的像PBL(问题式学习)教学法、flipped learning(翻转/颠倒式学习)以及行动学习法（Action learning）等研究也不少，但是把这些方法应用到汉语教学的研究成果还不多。另外，近年来不断被强调的自主性学习法研究也如雨后春笋般地涌现出来，让学生当“老师”从某一角度来说也是一种强调和培养学生自主性学习的一种方式，但是笔者翻遍了中国的CNKI网站和韩国的RISS网站，却都没有找到一篇针对对外汉语教学课堂上如何来具体实施进行学生当“老师”活动的研究论文。这也促使笔者想要通过此次研究来探索可行可操作的具体教学模式。

美国的心理学家布鲁纳曾说过：“教是一种最好不过的学习方式。”这其实和中国《礼记·学记》中的一段话是不谋而合的。《礼记·学记》中的原文是：虽有嘉肴，弗食，不知其旨也；虽有至道，弗学，不知其善也。是故学然后知不足，教然后知困。知不足，然后能自反也；知困，然后能自强也。故曰：教学相长也。翻译成今天的话就是说：尽管有美味可口的菜肴，不吃，就不知道它的味美。尽管有最好的道理，不学，就不知道它的好。因此学习后就知道不足，教导人后才知道困惑不通。知道不足，然后能自我检查。知道困惑，然后能自我勉励。所以说“教”与“学”是相互促进的。这段文字也很好地说明：通过同学间的互帮互助、互相切磋学问、相互观摩的过程，从而到达叶圣陶先生提出的“教是为了达到不需要教”的这一最终目标。

那么为什么说“教别人”时的学习效果是最好最长久的呢？笔者认为这是因为当学习者在扮演成“教师”站在讲台前，对他人进行“教学”的过程中，不仅要求学生对所学的内容有很深入地掌握，还要通过其他手段呈现给别人。因此学习者对学习内容的思考、加工、转化及表达的程度要求也变得更高，在这一系列的过程中，自我学习的深度和人际沟通能力会变得更好。这也正好印证了“最好的掌握方法是说出来”的这一观点。也正因为如此，促使笔者引进“一日教师”这一活动并应用到汉语会话教学课堂上的缘由。

2. 教学模式概念的界定及前人研究

在前面的绪论中，笔者已经谈到了在针对对外汉语的教育中，寻遍了各方论文库都没有找到与之相关的内容，但是笔者在本论文中所使用的“一日教师”活动也并不是笔者空穴来风，凭空创造的，而是有很多前人的参考与借鉴。所以笔者觉得有必要先对本论文的核心内容——“一日教师”活动的教学模式概念进行一下说明。

1) “一日教师”活动的概念界定

在笔者引进、设计并应用“一日教师”活动的过程中，参考的论文文献里出现最多的便是“小先生”和“小导生”这两个词。

首先是“小先生制”。小先生制是20世纪20—30年代由陶行知先生倡导的制度。何谓“小先生”，陶行知先生自己对此是这样说明的：“生是生活，先过那一种生活的便是那一种生活的先生，后过那一种生活的便是那一种生活的后生，学生便是学过生活的人，先生的职务是教人过生活。小孩子先过了这种生活，又肯教导前辈和同辈的人去过同样的生活，就是一名名实相符的小先生了。”[2]由此可见，陶行知先生所谓的“小先生”，并非传统意义上的“长者为师”，而是知者为师、能者为师。正如陶先生所说：“每个人即使是只学习过几个月，只要学到一点，就应当把他学到的教给别人，甚至很小的孩子也可当‘小先生’。”[3]

第二是“导生制”。导生制（Monitorial system）又叫贝尔—兰卡斯特制，是由英国教会的贝尔（Andrew Bell,1753—1832）和公益会的教师兰卡斯特（Joseph Lancaster,1778—1838）所开创的一种教学组织形式。又名“相互教学法”、“互教制度”（Monitorial System）。教师上课时先选择一些年龄较大或较优秀的学生进行教学，然后由这些学生做“导生”，由他们再转教其他学生的一种教学模式。[4]导生不但负责教学，而且还负责检查和考试，完全是教师的助手。有了导生的帮助，教师的教学工作量大大减轻了，因而能够教育更多的学生。曾在英国和美国流行过数十年，为英、美两国普及初等教育做出过重大贡献。

除了上述两个名称外，还有像“学生当老师”课堂教学模式、学生“主讲式”课堂教学模式、小老师制、同伴教学法（Peer Instruction）、“小老师”课堂教学（Learning By Teaching)等等类似的名称，可谓是五花八门，名称众多，这当然和这些名称产生的时间及背景的不同有关。但从形式上来看，都旨在：打破年龄界限，只以知识和能力掌握为标准，在两人以上的集体中，每个学习者把自己深入了解并熟练掌握的知识内容，像老师一样，给其他同学进行说明和梳理，甚至不仅是教授内容，还可连同课堂小测试的形式对其他同学的掌握程度进行检验。每一个学生都能在其他一起学习的学生身上学习到别人的知识和优点，并在教授别人的过程中可以使本身自

---

2) 方明，《陶行知教育名篇》，北京:教育科学出版社，2005:217。
3) 周德藩，《走近陶行知: 教师读本》，北京:高等教育出版社，2010:111。
4) Edward Baker，*A Brief Sketch of the Lancasterian System: Intended as a Companion in Visiting a Lancasterian School(1816)*，Kessinger Publishing，2008.06.01。

己的知识变得更为牢固。

但是在本论文中，笔者并没有直接借鉴使用上述任何一个名称，而是以“一日教师”活动来命名。原因在于：上述这些名称所涉及的有关论文内容，都是把整学期的课目完全“脱离”老师教授为中心的教室课堂，转向以学生作为老师来上课的教学模式。这和笔者在此论文中提出的“一日教师”活动的概念是不同的。笔者在本论文中提出的“一日教师”活动是一般教学活动中经常使用的学生“发表”环节的一种变相形式，即学生的“发表”环节以“一日教师”活动来进行，整个活动的打评打分所占总比也和学期初制定的“发表”环节的百分比一致。所以本论文用“一日教师”活动这一名称来和上述名称进行区分。因为本论文中的“一日教师”活动是旨在通过学生自主性地编写对话文，如同老师上课前的备课那样准备自己所要传授的知识点，最终自己作为“老师”站在讲台前，把自己准备的内容进行发表，所以这里的“一日教师”活动是汉语会话课一学期中的一个学生“发表”环节。学生当“小老师”时，在发表过程中，其他学生通过“听课”从中学到多少知识内容并不是本次“一日教师”活动的重点，本次活动的核心是让学生在体验当“老师”的过程中，巩固自己已掌握的知识点，并用自己的语言方式重新梳理，再公开呈现出来。所以在评分标准上也完全对应这一核心来进行打分，有关评分标准会在本论文的3.2课堂模式的设计及学生实施活动情况中进行介绍。这也是笔者结合对外汉语教育中的现实问题，对在韩国大学中的会话汉语课上推行这一种“发表”环节——“一日教师”活动进行地探索性实践研究。

2) 前人研究

和本论文有关的前人研究，笔者主要是参考了中国国内教育领域中应用此法在各个课目上的研究论文。

在谢金云、刘青的<“学生当老师”课堂教学模式对学生综合素养提升的促进作用>一文中作者提到：“学生当老师”顾名思义就是学生和老师角色互换，在课堂中学生“备课”后进行教学，学生在教学过程中发现问题、解决问题，讲出自己对知识的理解并且向其他同学和老师展示自己的学习成果。老师进行指导并评价，不足的地方进行补充，打破传统意义上的灌输式课堂，这样不仅激发学生的学习兴趣，还锻炼了学生学习能力，并在深层理解知识的能力上也进行了提高。在这一过程中，对教师也提出了是一种更加严格的要求。在文中的最后，作者肯定了“学生当老师”的课堂教学模式对于学生的综合水平提高十分有帮助。

另外在商骏涛的<在物理教学中开展“小老师”制的研究策略与成效>一文中对具体活动的方式进行了介绍。文中说道：分组办法是一般5-6人一组，每一组的成员是根据成绩优劣、性格、特定、人际情感、能力特定、学科特长等方面统一考虑。同时还引入激励性的评价机制，利用加减分制，鼓励学生研讨、互助、发言和讲解。学生先有了小组讲解能力的训练，再慢慢培养他们走上讲台的讲解训练。

但在朱奇峰的<在自主学习中教师应如何定位——基于学生“主讲式”教学的思考>一文中，对让学生“当老师”讲课给同伴听这一方式提出了质疑和困惑。作者在文中提到：主要是因为发现学生“讲完课”后，除了锻炼了“胆量”之外，其自身水平几乎没有明确提升。学生主动学习的积极性被调动起来了，课前也做了相当充分的准备——自主学习、自主讨论、自主发现、自主提出问

题。对于学习来说，这样的课前热身的确有意义，但这并不是自主学习的全部内涵。所以在文中的最后，作者提出了：要真正创造出属于学生的精彩，还需要老师的全程参与的这一观点。

虽然中国国内的这些“小老师”课堂模式并不能直接照搬到韩国大学的汉语课堂上，但是给笔者带来了不少启发和借鉴，在把“一日教师”活动引进并应用到实际汉语会话课的过程中起到了很大地帮助及参考价值。

3.“一日教师”活动应用于汉语会话课的实例

本论文中的“一日教师”活动是一次学生的发表活动，从形式上来说，就是让学生当一次“小老师”，像一名真正的“老师”那样，站在讲台上把自己所掌握的知识传授给其他学生的一次发表活动。既然是要当一次老师，那么这就要求学生本身自己要在“正式上课”前对所要传授的知识点有足够充分地掌控。本次研究对象的学生虽是大学一年级学生，但都是在入学前学过汉语的学生，由于学习汉语时间长短，加上有无去过中国留学经验等客观因素，学生间的汉语水平本身是很参差不齐的。为了克服这一矛盾，帮助学生提高自身的汉语水平，在正式导入“一日教师”活动前的几周时间里，笔者通过以PBL为基础的Storytelling活动来帮助学生练习口语和提高写作能力，由于本论文的重心是介绍“一日教师”活动，故在此不做具体地说明和展开。

1）研究对象及步骤

本研究是在韩国釜山所在的某四年制大学中文系一年级汉语会话课（专业课）上进行学生“一日教师”活动，重点记录在汉语会话课上应用此活动的整个流程，并且考察此活动的可行性。通过严谨地观察分析整个活动过程中的学生情况，从而得出学生“一日教师”活动应用在汉语会话课上是否可行。

本研究是以上中文系一年级汉语会话课（专业课）的学生，一个班级，二十个学生作为研究对象，在不影响正常课程的进度下，一周一次，一个小时的课时上进行为期四周的“一日教师”活动的准备活动，第五周将进行最终发表，所以研究考察期总共为五周。这二十个学生全部都参与了从学期初的学生基本情况问卷调查和口语面试测试，到学期中的活动准备日志和最终活动发表，以及事后的问卷调查等项目，所以最终也是以这二十人作为最终研究分析对象。研究对象的基本情况及口语能力如下图3所示：

				语言进修（中国留学）			
序号	性别	汉语学习时间	HSK 等级	有无中国留学经验	进修地	进修时间	学期初口语评价
1	男	4年	无	有	大连	1年	中下
2	男	3年	5级	有	北京	1个月	中
3	女	4年	4级	有	南京	2个月	中下
4	女	1年6个月	3级	无			下
5	女	1年	3级	无			中下
6	女	1年	4级	无			中
7	女	6年	4级	无			中
8	女	1年6个月	无	无			中下
9	男	2年6个月	3级	无			中下
10	女	5年	4级	无			中下
11	女	3年	5级	无			中下
12	男	2年6个月	4级	无			中下
13	女	3年6个月	4级	无			中
14	男	6年	4级	无			下
15	女	1年	5级	有	北京	3月	中下
16	女	2年6个月	无	无			中下
17	女	2年	4级	无			下
18	女	4年	5级	有	北京	1个月	中下
19	女	2年	5级	有	北京	1个月	中上
20	女	13年	无	有	长春	13年	上

<圖3> 研究对象的基本情况及口语能力

这二十个学生的年级分布全都是刚进大学的一年级学生。男女比例上看，男：女为1：3，女生占多数。从学生基本情况调查中发现，没有HSK资格证的四个学生里，有两个学生都有在中国留学的经验，剩下的两个学生在韩国国内也都学了两年左右的汉语。在有无中国留学经验的调查中，有经验者为七人（35%），其中一人在中国留学时间长达十三年，一人在中国留学过一年。除此以外，三人只在中国短期进修过一个月，其他在中国留学的时间也都在两、三个月左右。所以总体来看，虽然本次研究对象选择的是一年级的学生，但整个班级学生汉语水平都在中级以上水准，而且多以在韩国国内本土学习汉语的居多，也正是因为这个缘故，在学期初的口语1：1面试测试中可以看到，学生的口语会话能力总体并不高，口语会话能力较之学生本身的阅读水平存有差异。

学生的“一日教师”活动是从期中考试后才正式进行，活动方式是以两人为一组，实验总共为期五周。虽然是五周，实际是指六个小时。之所以这样安排是为了不影响正常课程的进度，只在一周一次，一个小时的课堂上，也就是总共四个小时的时间内让学生为最终“一日教师”活动的发表做前期准备，最后第五周利用两个小时的课上时间，以限制每组学生发表时间不超过十分钟的原则来进行最终的学生“一日教师”活动发表。

2）课堂模式的设计及学生实施活动情况

整个“一日教师”活动流程设计内容如下表所示：

<表1> 学生"一日教师"活动设计案

学习阶段	主要活动内容	核心教学培养目标	提交方式	评价方式	注意事项	活动时间
第1次活动课	1.通过给学生示范最终活动发表模式，帮助学生理解掌握"一日教师"活动的形式要求。 2.明确"一日教师"活动的整					5月第1周

	体流程进度并进行说明，帮助同学了解活动的目的和意义。					
第2次活动课	1.分组，并通过组员协商制定主题内容。 2.组员之间协商制定各自在活动中的任务分配。 3.编写对话内容（初稿）。 4.最终填写完并提交当天的"一日教师"活动准备日志。	1.自主学习能力 2.知识信息处理 3.沟通理解力 4.人际关系能力	课后作业1上传至e-class	自我评价 同学间互评 教师评价	1.为了最终成功的发表，在准备阶段，学生需要做好充分地准备，教师也要做到细致地指导。 2. 在发表前的准备阶段，教师在巡视每组活动时要仔细观察每组的活动内容及时给予指导和建议。	5月 第2周
第3次活动课	1.参考教师反馈建议，修改整理对话内容。 2.结合教师示范说明，制定"一日教师"活动发表时的课堂教学案。 3.最终完成当天"一日教师"活动准备日志的填写。	1.自主学习能力 2.知识信息处理 3.沟通理解力 4.人际关系能力	课后作业2上传至e-class	自我评价 同学间互评 教师评价		5月 第3周
第4次活动课	1.最终定稿对话内容。 2.对上次活动课上"一日教师"活动发表制定的课堂教学案里的具体项目，如：单词、语法说明、例句练习等进行更进一步地完善规划。 3.最终完成当天的"一日教师"活动准备日志。 4.进行发表前的模拟练习。	1.自主学习能力 2.沟通理解力 3.人际关系能力	课后作业3上传至e-class	自我评价 同学间互评 教师评价		5月 第4周
第5次最终发表课	通过以上4周准备活动课以及学生自主准备-教师指导-再修改-再指导的反复过程，最终学生展示成果发表演示的时间。	1.人际关系能力	PPT上传至e-class	教师评价		6月 第1周

根据<表1>活动设计案的内容以及借鉴美国著名心理学家约翰M・凯勒（John M.Keller）教授提出的"ARCS学习动机模型"[5)]，笔者对除了第5次最终发表课以外的其他4次活动课上，每堂课里所涉及的学习目标及活动内容也都制定了详细相应的教师备课案。

5) ARCS是指注意（Attention）、相关（Relevance）、信心（Confidence）和满意（Satisfaction）的四个英文单词的首字母组合。ARCS模型是为了激发人的学习和工作动机，先引起他（她)对这一学习或工作任务的注意（Attention）和兴趣，使他们理解完成这项任务与他们有切身性（Relevance），接着使其对自己能做好此事产生信心（Confidence），最后让他们体验学习结果所带来的满足感（Satisfaction）。

(1) 第1次活动课的设计及实施情况

第1次活动课的核心内容就是让学生清楚明白地了解什么是“一日教师”活动？如何进行“一日教师”活动？为此笔者制定了以下教师备课案，如表所示：

<表2> 教师备课案

学习目标	1. 清楚了解“一日教师”活动的初衷和意义。 2. 掌握明确“一日教师”活动的整体流程和进度。		
学习阶段	教师·学生互动		学习资料 及注意事项
	教师	学生	
导入	1.点名后开始上课。 2.调节学生课堂氛围，开始介绍“一日教师”活动内容。	1.确定学习资料并准备上课。	1.点名簿
展开	1.在向学生明确说明本次学习目标后，给学生做最终“一日教师”活动发表形式示范，帮助学生理解本次活动的形式要求。 2.通过“一日教师”活动企划图和“一日教师”活动指南来引导学生，对最终“一日教师”活动发表前的准备流程进行说明，帮助同学了解活动的目的和意义。	1.一起确认学习目标和学习内容。 2.聆听观摩老师的示范说明。 3.对不明白或有疑问的地方提出问题意见。 4.理解明确“一日教师”活动。	1.PPT 2.指导学生集中理解“一日教师”活动。 3.对学生提出的异议耐心给予充分说明。
首尾	1.概要总结“一日教师”活动核心。 2.简略介绍使学生了解下次活动课内容。		

为了充分引起学生的注意，笔者还制作了“一日教师”活动指南来帮助学生更好地理解本次活动。如下表所示：

<表3> “一日教师”活动指南

“一日教师”活动指南		
指南事项	1. “一日教师”活动是两人一组，从最终发表时使用的对话型本文内容的编写，到所要教授的单词及语法点的梳理，以及作为“一日教师”上课时的备课案的构思设计，一直到最后发表当天的表现情况，是一整个系列过程。 2. 在最终发表前，一共有四周的准备时间。在一周一节的课堂时间里，根据老师的要求进行课堂活动以及按时完成课后所要提交的作业。 3. 老师除了会在学生编写的本文内容上进行反复修改和指导外，其他环节大多以学生组员间自主协商讨论决策为主，老师只在旁给予少量的提点和启发。整个“一日教师”活动以学生间的自主性学习为主，老师不会做过多地干涉。 4. 最终发表当天，要以PPT的形式制作并进行发表。	
	（第1次~第4次）	1.观察每次课堂活动上学生以小组的方式提交的《课堂活动

评分方式	准备活动期的评分角度	日志》。 2.检查每位学生课后各自回家梳理课堂内容上传到e-class的课后整理日志。 3.在每次课后的整理日志中有"自我评价"和"组员间的评价"[6]一栏，这一栏评分也进入整个活动的评分范围内。
	（第5次） 最终发表的评分角度	1.整个发表内容及形式要求是否达到要求。 2.发表时，发音是否清晰。 3.在讲解单词和语法点时，是否做到条理清楚，恰当正确地说明。 4.发表时，课堂气氛是否活跃，和学生间的互动是否良好。[7]
	◈ "一日教师"活动的整个活动总分为20分： 准备活动期为4次，总共占8分 自我评价和组员间评价总共3次，占活动总分中的2分 最终发表占10分	

(2) 第2次活动课的设计及实施情况

第2次活动课的备课案由于格式和第1次活动课一样，故在此不再重复，只把活动的核心内容进行介绍说明。第1次的活动课是为了帮助学生理解本次“一日教师”活动，那么第2次的活动课可以被看作是真真正正地为最终“一日教师”活动发表所做的第一次准备课了。首先是分组，两人为一组，并让学生制定主题内容。在各组制定主题内容时，为避免有雷同重复的主题出现，需给予必要的干涉和协调。接着组员之间还要协商制定各自在活动中的任务分配，以及最重要的是在课堂上完成编写对话初稿内容。

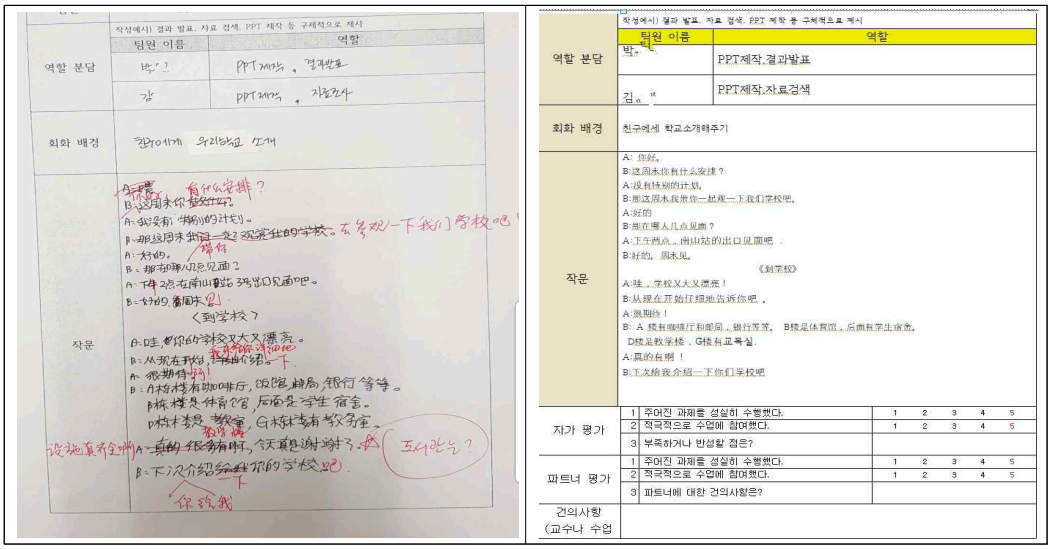
现在我们来看一下学生在课堂上的准备情况和课后各自整理上传到e-class的作业情况吧。

下面左图是学生在课堂上完成的准备日志，一下课后便交给老师，老师对学生在课堂上编写的对话内容进行了批阅和修改，本内容在下一次的活动课开始时将重新交还给学生。右图是本次活动后，学生各自独立回家把课上的内容再整理并进行了自我和组员间的评价，这里选用了两人一组中其中一个学生的回家作业情况。粗略地看两图之间差异并不大，但是仔细对比的话，仍可以发现：学生自己在回家独立整理课堂上编写的内容时，把自己认为错误的地方已经进行了自我修改。但是像“观赏”和“参观”上的区别，还有“仔细”和“详细”的辨别等搭配问题，以及语言组织表达能力等方面都仍需要老师的纠正和帮忙。

---

6) 这里笔者参考并引用了2010年진광호교수、정태업교수、이효영교수〈협동학습에서의 동료평가 결과와 자기주도학습 능력에 따른 학업 성취도 비교 : 중국어-한국어 Tandem 수업 사례를 중심으로〉一文中采用的同伴打评和自我打评的模式。在本论文的最后附录1中，会附上笔者使用的同伴打评和自我打评的表格格式。

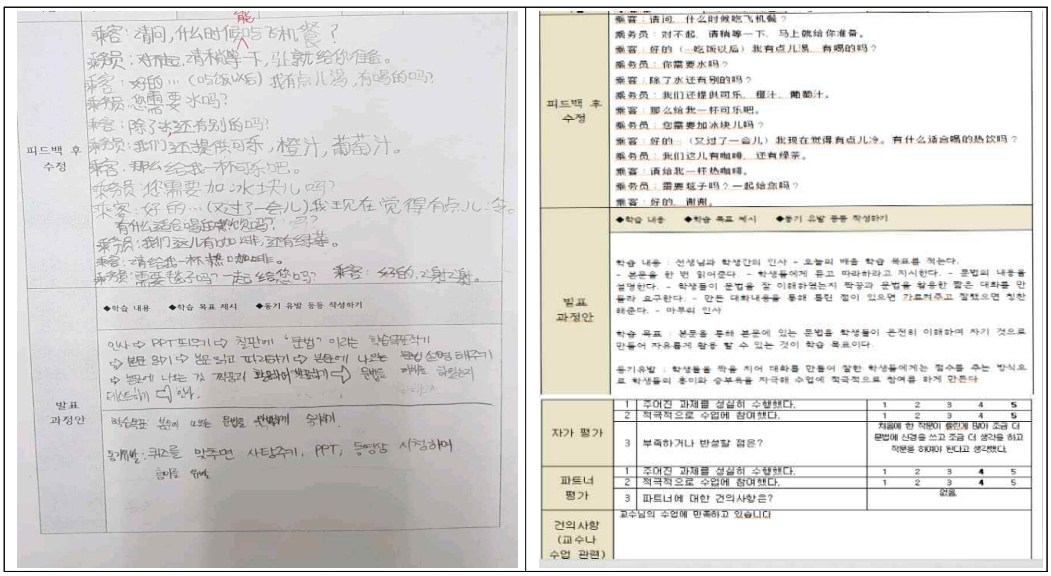
7) 这里对于学生发表时的课堂情况打分是根据2006年高向斌先生发表在上海教育科研期刊上的<对一堂好课标准的调查研究>以及结合了本次“一日教师”活动目标而设定的。在本论文的附录2中，会附上笔者使用的打分表格。



<圖4> 1组学生课堂上的日志和课后上传至e-class的作业

(3) 第3次活动课的设计及实施情况

第3次活动课的一开始，先把上周第2次活动课上学生提交的“一日教师”活动准备日志进行的批改和反馈内容发还给学生。让学生根据老师的修改反馈对对话内容进行改正及整理补充。为最终在“一日教师”活动发表时能顺利进行，教师示范说明备课案的制定过程，学生参考老师的示范，通过组员间协商，制定学生“一日教师”活动最终发表时的教学方案，这就是第3次活动课上的核心内容。在此我们也选取一组为代表向大家展现一下学生的活动情况，如下所示：



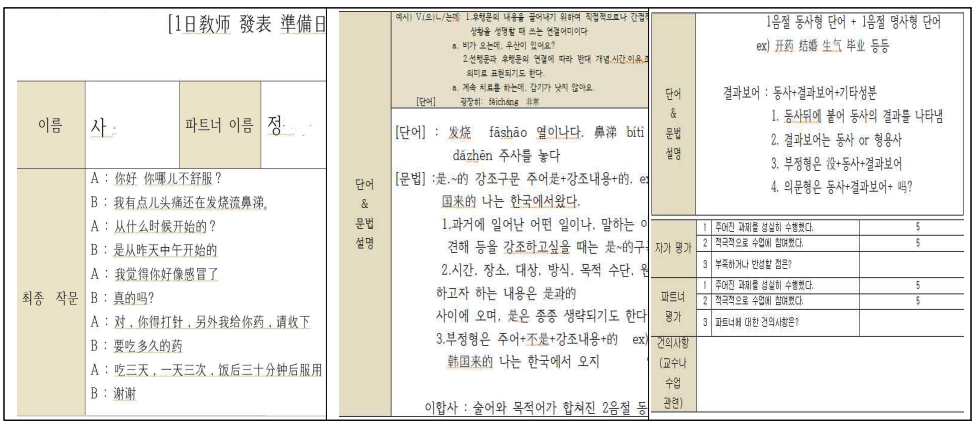
<圖5> 2组学生课堂上的日志和课后上传至e-class的作业

第3次活动课后，学生仍会把课堂上完成的准备日志交给老师。由于已经进行过第一轮的修改，错误率大大地降低，但仍会有个别的偏误现象，所以老师仍会对学生编写的对话内容进行二次批阅和修改，小到标点符号也不会放过。左图正是老师批阅修改后的图片，这也仍会在下一次的活动开始时重新再交还给学生。在学生自己通过组员间协商制定的教学案上，老师不会做特别批示，以尊重学生建议为主。右图是本次活动后，学生把课上的内容独立进行整理以及自我和组员间的评价内容，这里仍选用了两人一组中其中一个学生的回家作业情况。学生在自我评价一栏中也写道：一开始自己团队编写的内容里出现了很多语法错误，在自我反省不足的过程中，越来越觉得要更花心思更仔细谨慎地来对待写作。这一组学生在制定自己的教学案时，这样写道：先由老师把本文内容通篇朗读一遍，然后再让学生跟着老师一句一句地朗读全文。接着会对文章中出现的语法内容进行说明。为了确定学生是否很好地理解了本课文中的语法点，会让学生两人一组来利用刚才学习的语法点编造短小的“A,B问答式”的对话文，并请学生当场演示自己编写的内容，有错误的地方进行修正，做得好的同学给予表扬。事实上，在正式发表时，这一组学生也是完全按照自己既定的教学案来进行的，一开始笔者对这一组学生在对其他学生进行修改指正这一环节心存担忧和质疑，但是实际情况与笔者的担心相反，这组学生完成地很出色，对其他同学的错误也给予精准地改正。

整个第2、第3次的活动准备期间里，学生们已经大致地完成了正式发表时需要的教学对话本文内容以及发表时的教学备案的准备工作，也就是说“一日教师”最终发表时的雏形已经都搭建完成。在第4次活动时，将对更细节、更具体的方向进行进一步地准备活动。

(4) 第4次活动课的设计及实施情况

第4次活动课的活动重心是帮助学生修改并最终完成对话内容，以及根据上次制定的“一日教师”教学方案，通过组员间对于单词、语法说明、例句练习等具体项目进行协商，做更加充分地准备，并进行发表前的模拟练习。下面是选取一个学生代表的活动实施情况, 如下所示：



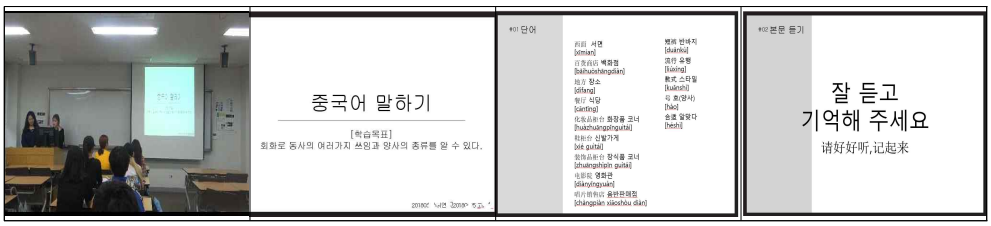
<圖6> 3组一个学生的课后上传至e-class的作业

由于是最终发表前的最后一次准备活动，所以学生课后上传的作业和学生在课堂上进行的内容基本一致，而且也不存在老师的反馈内容，故在此不再把学生在课堂上填写的活动准备日志内容一起并列展示了。这一组学生准备的是以医院为背景的医生和病人之间的对话内容。单词部分选择的也是和身体不适，看病吃药有关的词汇，像“发烧”、“鼻涕”、“打针”等。语法部分则侧重在“是……的”强调句的用法，以及离合词，还有结果补语的语法点上。

从第1次的“一日教师”准备活动开始，直到第4次活动的展开，整个一系列的活动都是紧紧围绕着ARCS动机模型的“注意”、“相关”、“自信”、“满意”这四大要素来设计进行的。为了成功引起学生的注意，在第1次活动课的一开始，笔者就通过亲自示范来向学生展示最终“一日教师”发表时的实例模式；在接下来的每堂活动课的开始阶段，笔者都会向学生明确本次活动课的活动内容目标，如：在学生制定自己的教学案前，先给学生展示一些真实教师的备课案，帮助学生更好地理解这一活动与学生自己的切身性；每次把对上堂活动课上的活动日志重新反馈发还给学生时，总是对学生的表现逐一进行肯定和强化，从而提高学生的自我效能感；在第1次的活动课上就明确说明本次活动的评分标准和评分角度，在每次活动后也如实贯彻执行了自我评价和学生组员间的评价，从而最大化地努力去实现公平公正的评分原则。

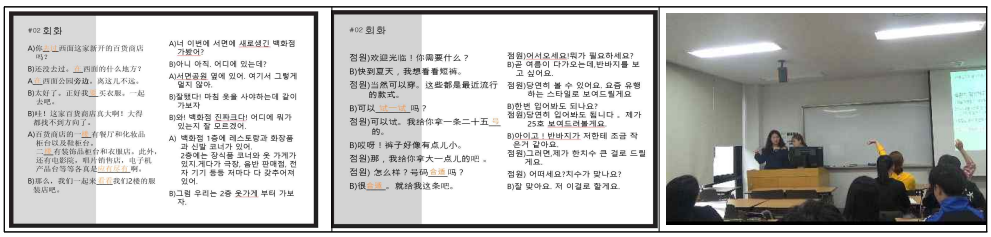
(5) 第5次活动课的设计及实施情况

第5次活动课是最终发表，在此笔者也选取一组学生代表来展示一下学生的最终成果。如下图所示：



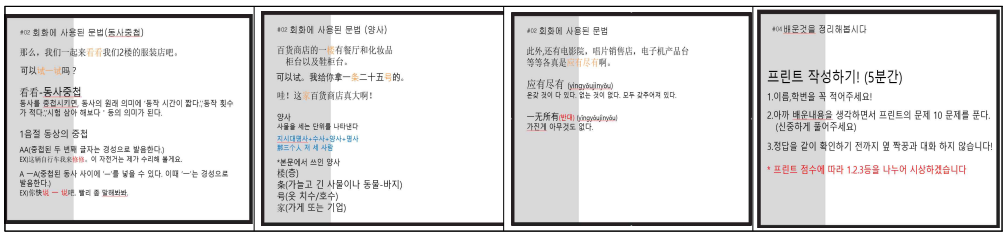
<圖7> 4组学生课堂发表过程--开始阶段

这一组学生作为“老师”，他们在上课开始前就向学生明确了今天的学习目标是“通过本文内容来学习几个重要动词和量词的使用”。首先挑选出本文内容中将要出现的单词内容和同学们一起进行朗读和学习。接着在不公开原文内容的情况下，让学生进行听力练习，总共听读两遍。



<圖8> 4组学生课堂发表过程--本文解释阶段

接着我们的“小老师”把刚才听到的内容公布给大家看，但是在公开的过程中，一些接下去要重点说明的动词、量词和语法点上采用空格的形式，让坐在下面的学生们自告奋勇地来抢答。在这一过程中，所有学生都有被积极调动起来，互动气氛非常好。



<圖9> 课堂发表过程--重要语法点及课堂小测试阶段

这一组学生不仅有对对话文中出现的四字成语和语法进行说明外，在发表的结尾部分还出了一份问题卷来考察其他学生的掌握情况，并按分数给前三名的学生发放奖品以示鼓励。整个课堂的节奏掌控和学生间的互动关系都做得非常棒。

4. 活动满意度调查

由于本论文是笔者尝试性地把“一日教师”活动应用到汉语会话课上的实践研究，所以“一日教师”活动是否可行就要通过活动结束后的满意度问卷调查来给出明确的答案。就在最终“一日教师”活动发表后的下一周，也就是2018年6月15日，笔者对参与本次研究的二十位学生进行了问卷调查，分别从满意度、学习效果、自我态度以及改进点这四大领域进行调查。除了改进点是陈述性作答题外，其他八个问卷题都按李克特量表（Likert Scale）分为完全不是、不是、一般、是、完全是，这样五个选项来做调查，如下表所示：

<表4> 问卷题项目的内部一致性调查[8)]

<table>
<tr><th>领域</th><th>问卷题项目</th><th>Cronbach-α</th><th>Pearson</th></tr>
<tr><td>满意度</td><td>题1，题2</td><td>0.837</td><td>0.719</td></tr>
<tr><td>学习效果</td><td>题3，题4，题5，题6</td><td>0.92</td><td>
<table>
<tr><th></th><th>题3</th><th>题4</th><th>题5</th><th>题6</th></tr>
<tr><td>题3</td><td></td><td>0.785</td><td>0.629</td><td>0.755</td></tr>
<tr><td>题4</td><td>0.785</td><td></td><td>0.821</td><td>0.815</td></tr>
<tr><td>题5</td><td>0.629</td><td>0.821</td><td></td><td>0.668</td></tr>
<tr><td>题6</td><td>0.755</td><td>0.815</td><td>0.668</td><td></td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>自我态度</td><td>题7，题8</td><td>0.895</td><td>0.811</td></tr>
</table>

*p<0.01

8）所有研究数据均通过SPSS for Windows 18.0获取。

利用SPSS统计分析法，得出了<表4>的数据，所有数据都是在p<0.01（统计学有意义）的情况下获得的。从<表4>中我们可以看到，这份问卷调查各个领域的Cronbach-α值分别为满意度Cronbach-α值是0.837，学习效果Cronbach-α值是0.92，态度Cronbach-α值是0.895，所以说明这份活动满意度调查卷的内容可信度是极高的，问卷题项目的内部一致性也通过统计检验，获得了值得信赖的指数。各个领域题目之间的Pearson相关系数指也分别体现出强相关和极强相关的数值。综上所述：这份活动满意度调查内容是完全达到信赖检验的。下表是调查内容：

<表5> 活动满意度调查

领域	问卷内容	Cronbach-α if item deleted	完全不是	不是	一般	是	完全是	平均分
满意度	1.”一日教师”活动新鲜有趣。	0.912	0人 (0%)	0人 (0%)	2人 (10%)	13人 (65%)	5人 (25%)	4.15
	2.我认为教师的参与（提问、说明、提供改进反馈等）是恰到好处的。	0.907	0人 (0%)	0人 (0%)	1人 (5%)	10人 (50%)	9人 (45%)	4.4
学习效果	3.我觉得通过”一日教师”活动使我对汉语学习增加了兴趣。	0.904	0人 (0%)	1人 (5%)	2人 (10%)	12人 (60%)	5人 (25%)	4.05
	4.为了”一日教师”活动而编写的文章，促进了我的词汇和表达能力。	0.909	0人 (0%)	1人 (5%)	3人 (15%)	11人 (55%)	5人 (25%)	4
	5.我觉得通过”一日教师”活动对我的汉语口语能力是有所帮助的。	0.914	0人 (0%)	1人 (5%)	5人 (25%)	8人 (40%)	6人 (30%)	3.95
	6.通过”一日教师”活动充分地发挥了我的创意性。	0.908	0人 (0%)	1人 (5%)	2人 (10%)	10人 (50%)	7人 (35%)	4.15
自我态度	7.我积极主动地参与到”一日教师”活动。	0.918	0人 (0%)	0人 (0%)	0人 (0%)	9人 (45%)	11人 (55%)	4.55
	8.我在履行课堂作业过程中，能很顺利圆满地和队友一起进行合作学习。	0.923	0人 (0%)	0人 (0%)	0人 (0%)	7人 (35%)	13人 (65%)	4.65
改进点	9. 请谈谈自己在参与到本次活动中的感受（好的地方或不足之处等等都可以）。							
	<学生的反馈> - 能成为”一日教师”让我感到十分地兴奋。 - 优点：提高了汉语写作能力和词汇量。 遗憾的地方: 没有 - 老师，辛苦了。 - 产生了自信心，对汉语也更感兴趣。 - 很开心能和同伴一起来合作完成任务。 - 老师主动积极地参与，我觉得很好。 - 由于是像真正地上课一样，所有的内容都要我们自己准备，所以为了更准确地掌握语法、词汇等等部分，自己要更加地努力，从这点上来说，我很满意。 - 一方面是教同学，一方面也是自我学习，这样很不错。 - 因为是亲自准备上课内容，所以对自己所要教授的内容要做到100%地理解和掌握，从这一点来说这个学习方法很好。							

*Cronbach-α=0.922 **p<0.01

正如<表5>中学生谈及本次活动的感受那样，整个“一日教师”活动的初衷和目的被学生们很好地理解和接受，这是笔者感到欣慰的，也很好地证明了“一日教师”活动是完全可以应用在汉语会话课上的。除了个别一，两个学生没有能从“一日教师”活动中增加对汉语的兴趣，促进自己的词汇和表达能力以及感受到这次活动的帮助以外，其他绝大多数的学生都能从自己亲自编写本文内容到备课，提炼语法和词汇点，和他人合作以及传授他人知识的过程中，学习和提升自己的汉语能力。在问卷调查的最后，所有的学生都没有谈到此次“一日教师”活动的不足之处，只谈了对本次活动满意的地方。所以想借此来谈谈笔者本人对整个活动后的一些反思。

首先，笔者想对本次“一日教师”活动为期五周的安排进行一下说明和反思。除去最后第五周的最终发表外，前4周都是活动的准备期，之所以这样安排，是因为在一周两次，总共三小时的课堂里，两个小时的连讲课堂上仍以平时正常课程进度进行。剩下的一个小时单独课上才是用来进行“一日教师”活动的准备，为期四次，也就是四个小时，来让学生从编写对话文→制定教学案→明确梳理生词及语法点→发表前的最后预演式演练来安排的。通过本次活动的进行，笔者对于有无必要要求学生像真正的教师那样写“教学案”的问题上今后想进行一些改进。虽然让学生们写“教学案”对学生来说并非不好，这样可以帮助学生在发表时能有条有理地进行，但是笔者也感觉到写“教学案”其实并非“一日教师”活动的初衷与目的，既然不是重点那么在以后的活动安排上，笔者会对此问题进行调整。一方面可以尽量更好地让学生把重心集中放在准备教授的知识点上，一方面也可以把准备期缩短，使整个“一日教师”活动变得更紧凑。第二，笔者在正式导入“一日教师”活动前，为了帮助学生练习口语和提高写作能力而进行的以PBL为基础的Storytelling活动，如何把前后两者活动更紧密地联系起来，使得“一日教师”活动可以顺延着前面的PBL的基础更有效果地展开也是今后“一日教师”活动开展时需要进一步思考的问题。当然顺延着第二点的问题，也就引出第三个问题：如何帮助学生在编写对话内容时，将自己熟练掌握的语法点体现到对话文中，以及考虑选择什么依据的语法点来教授给他人等问题。事实上在实际最终发表时，学生讲解语法点的过程中好几组学生就都不约而同地提到“量词”这一语法点，如何引导学生不重复出现相同的语法点，或避开太过单一简单的语法点等现象，也是今后需要更花心思来研究的问题。

5. 结论

本文梳理了笔者在自己所教的大学一年级汉语会话课上采用“一日教师”活动的详细记录--从课堂模式的设计到学生实施这一活动的整个情况过程，并在活动结束后进行了问卷调查来观察分析学生对于“一日教师”活动的满意程度情况。通过SPSS统计分析法对问卷调查卷内容的可信度进行了检验，以及学生对本次活动满意度的结果分别进行了分析总结。问卷调查从满意度、学习效果、自我对这次“一日教师”活动的态度以及需要改进点等几大角度进行调查。调查结果还是相当可喜的，除了对“我觉得通过“一日教师”活动对我的汉语口语能力是有所帮助的。”这一题项的平均分是3.95外，其他各项的平均分基本都到达了4分以上。特别是除了学生对自我学习态度的两个题项外，对教师在本次活动中的参与以及跟学生间的互动情况给予了很高的评价。笔者认为“一

日教师”活动能否在韩国大学的汉语会话课堂上成功地进行，很大程度上取决于老师在整个活动中的角色担当，老师在对学生的指导、内容上修改、提出反馈建议等方面的努力都可以帮助减轻学生对独当一面当“老师”的压力感，为顺利完成活动起到关键性作用。

虽然从问卷调查的结果来看，“一日教师”活动的可行性已经得到了证实，但是在如何更好地把“一日教师”这一活动应用在汉语会话课上是接下去需要改进和进一步需要研究的问题。本次的研究对象是低年级中级水平的汉语学习者，那么针对不同汉语水平的学习者又该如何来开展此活动呢？如何引导学生由简入难、由浅入深来选择分配知识点等等一系列问题，还将有待更深层次地研究和探讨。

【参考文献】

方　明，《陶行知教育名篇》，教育科学出版社，2005。

高向赋，〈对一堂好课标准的调查研究〉，《上海教育科研》，第08期，2006.08。

周德藩，《走近陶行知: 教师读本》，高等教育出版社，2010。

Edward Baker，*A Brief Sketch of the Lancasterian System: Intended as a Companion in Visiting a Lancasterian School(1816)*，Kessinger Publishing，2008.06.01

王亚娟，〈外护教学中运用同辈学习法的探索与分析〉，泰山医学院硕士学位论文，2012.06。

진광호、정태업、이효영，〈협동학습에서의 동료평가 결과와 자기주도학습 능력에 따른 학업 성취도 비교 : 중국어-한국어 Tandem 수업 사례를 중심으로〉，《中國學》，第46輯，大韓中國學會，2013。

徐延芹，〈“轮值小导师”实践研究——以潍坊市xx区实验小学为例〉，鲁东大学硕士学位论文，2013.06。

李桂英，〈如何让学生成为学习的主人〉，《内蒙古教育》，第02期，2014.01。

谢文娟，〈中职卫校“小导师制”协同培养方案初探〉，《广东职业技术教育与研究》，第04期，2015.08。

王建云，〈思想政治课堂“小先生制”教学模式的实践研究〉，山东师范大学硕士学位论文，2016.09。

吴　贤，〈转“学”成“教”：学生深度学习的一次逆向建构〉，《江苏教育》，第65期，2017.09。

徐　菲，〈当代“小先生制”课堂教学的个案研究〉，山东师范大学硕士学位论文，2017.06。

朱奇峰，〈自主学习中教师应如何定位——基于学生“主讲式”教学的思考〉，《语文建设》，第28期，2017.10。

谢金云、刘　青，〈“学生当老师”课堂教学模式对学生综合素养提升的促进作用〉，《中国高新区》，第04期，2018.02。

李艳红、严育洪，〈当好“小老师”，体验数学学习的“获得感”〉，《辽宁教育》，第17期，2018.08。

商骏涛，〈在物理教学中开展“小老师”制的研究策略与成效〉，《华夏教师》，第13期，2018.05。

<附录 1>

“一日教师”活动评分表（学生使用）			
评价项目	5分为最高分，1分为最低分		
自我评价	1	为这节课的学习我事先准备的程度？	1 2 3 4 5
	2	达到目标的程度？	1 2 3 4 5
	3	对自己学习行为的评价？	1 2 3 4 5
	4	需要改善的部分	
对伙伴的评价	1	伙伴为这节课学习准备的程度？	1 2 3 4 5
	2	伙伴参与对话的积极程度？	1 2 3 4 5
	3	对伙伴的学习行为评价? (例如：亲切、认真地教我等)	1 2 3 4 5
	4	对伙伴的建议或意见	
建议或意见（对老师或课堂）			

<附录 2>

“一日教师”活动发表评分表（教师使用）				
评价项目	3分为最高分，1分为最低分			
最终发表评价标准	1	教学内容及过程符合本次活动的要求标准。		1 2 3
		1分	2分	3分
		发表时没有按要求制作PPT来进行，或在PPT的内容上，没有把新单词、本文内容、语法等很好地分门别类进行排列，又或是准备期间老师提出的建议和修改部分没有被采纳，在PPT的内容上有明显许多错误。	发表时制作PPT的方式来进行，PPT的内容按新单词、本文内容、语法等分门别类排列，准备期间老师提出的建议和修改部分也均被采纳，但是内容上仍有明显几处错误出现。	发表时制作PPT的方式来进行，PPT的内容按新单词、本文内容、语法等分门别类排列，准备期间老师提出的建议和修改部分都被很好地采纳，内容上无特别错误。
	2	语言口齿清晰，讲解条理有序，举例、实例的选择恰当。		1 2 3
		1分	2分	3分
		汉语的本文内容领读以及读新单词时，错误明显且比较多，另外口齿含糊不清，韩语讲解也是如此，语法说明解释时的举例错误比较多。	汉语的本文内容领读以及读新单词时，虽有几处明显错误，但是口齿都能做到清晰，韩语讲解也是如此，语法说明解释时的举例略有错误，但还算比较恰当。	汉语的本文内容领读以及读新单词时的口齿都能做到清晰，韩语讲解也是如此，语法说明解释时的举例恰当得体。
	3	讲课内容深浅适宜，通过提问等方式创设学习情景，引导其他学生主动参与学习知识。		1 2 3
		1分	2分	3分
		准备期间老师的修改反馈建议基本没有被接受，自己编写的本文内容过深或过浅，以及篇幅也有过长或过短的问题，发表过程中和下面其他学生的互动一般，不像是作为“老师”的发表，而只是一次一般个人发表。	和准备期间老师的修改反馈建议虽有一点出入，但大部分都还是被接受，本文内容的深浅及篇幅长短也适合，发表过程中和下面其他学生的互动一般。	本文内容深浅适宜，篇幅也长短适度，大致和准备期间老师的修改反馈一致，发表过程中和下面其他学生的互动良好，引导其他同学一起参与其中。
	4	充分有效利用时间，有效调控教学过程，善于活跃课堂气氛。		1 2 3
		1分	2分	3分
		比要求的十分钟发表时间来得过长或过短，教学顺序安排无序，和坐在下面的其他同学互动一般，课堂气氛也很一般。	比要求的十分钟发表时间略超过或略短。教学顺序安排有序，和坐在下面的其他同学互动也可以，课堂气氛虽不是很活跃，但也不差。	充分利用足要求的十分钟发表时间，不过长也没有太短，教学顺序安排有序，和坐在下面的其他同学互动良好，课堂气氛活跃。
综合意见				

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	一日教师, 对外汉语, 教学模式, 实践研究, 自主性, ARCS学习动机模型, 小老师
	영문	One day teacher, Teaching Chinese as a Foreign Language, Teaching Mode, Practical Research, Autonomy, ARCS Model, Little Teachers

A Practical Study on the Teaching Mode of "One Day Teacher" Activity in the Teaching Chinese as a Foreign Language

Cao, Xiao-Jun

This thesis summarizes the author's experiences in the course of the first class session of the Chinese language class-from the design of classroom mode to the implementation of this activity by students. After the activity, a questionnaire survey was conducted and the survey results were analyzed and summarized. Through the questionnaire, the author analyzed students' satisfaction degree of "one-day teacher" activity. The questionnaire survey was conducted from several perspectives, including satisfaction, learning effect, self attitude towards this "one-day teacher" activity and what needs to be improved. The results were, to say the least, encouraging. From all aspects of the good evaluation. We can judge that the implementation of this "one-day teacher" activity in the Chinese language class is completely feasible.

Although the feasibility of "one-day teacher" activity has been proved, how to better apply it in Chinese class is the next problem that needs to be improved and further studied. The object of this study is the Chinese learners at the intermediate level in the lower grade. How to carry out this activity for learners at different Chinese level? A series of problems will be further studied and discussed.

저 자 인적사항	성 명	조소군 / 曹筱君 / Cao, Xiao-Jun		
	소 속	釜山外国语大学 中文系		
	Em@il	yolandaheave@naver.com		

논 문 작성일시	투 고 일	2019년 02월 08일	심 사 일	2019년 02월 21일
	수 정 일	2019년 03월 15일	게재확정일	2019년 03월 22일